

## Informationen für Kundinnen und Kunden

Bitte lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig durch, bevor Sie das Präparat anwenden.

## Rhinix Repair, Dosierspray

### Was ist Rhinix Repair Dosierspray und wann wird er angewendet?

Rhinix Repair Dosierspray wird zur Vorbeugung und zur unterstützenden Behandlung des akuten Schnupfens angewendet.

Rhinix Repair Dosierspray trägt zur optimalen Funktion der natürlichen Abwehrmechanismen der Nase bei.

Eine regelmässige Anwendung von Rhinix Repair Dosierspray kann den Einfluss von krankheitsregenden und reizauslösenden Faktoren reduzieren und zur Gesunderhaltung der Nasenschleimhaut sowie dem Schutz der oberen Atemwege beitragen (z.B. Nase und Nebenhöhlen). Rhinix Repair Dosierspray befeuchtet, pflegt und erfrischt Ihre Nase.

Rhinix Repair Dosierspray enthält das Natriumsalz der Hyaluronsäure, eine natürliche Substanz, die auch im Körper zu finden ist. Sie hat die besondere physikalische Eigenschaft, einen gleichmässigen, stabilen und besonders lang haftenden Feuchtigkeitsschutz zu bilden. Dadurch hält der Feuchtigkeitsspendende Effekt besonders lange an.

Darüber hinaus enthält Rhinix Repair Dosierspray das Provitamin Dexpanthenol, das in der Nasenschleimhaut zu Vitamin B5 umgewandelt wird. Durch diesen Bestandteil wird der Aufbau und die Regeneration der Nasenschleimhaut gefördert und die befeuchtende Eigenschaft von Natriumhyaluronat sinnvoll unterstützt.

Als Folge eines Schnupfens unterschiedlichen Ursprungs, kann die Nasenschleimhaut austrocknen. Läsionen sowie Irritationen der Nasenschleimhaut können auftreten: Erste Anzeichen sind lokale Spannungsgefühle, Juckreiz und Brennen, häufig begleitet von Nasenbluten und später Krustenbildung. Die Verflüssigung des Schleims, der im Überschuss gebildet wird, und das Aufweichen der Krusten sind essentiell zur Befreiung einer verstopften Nase. Rhinix Repair Dosierspray ist ein Pflegeprodukt zur Linderung und Vorbeugung von Trockenheit und Reizungen der Nasenschleimhaut und der Nebenhöhlen. Rhinix Repair Dosierspray wird besonders empfohlen zur Vorbeugung von Schnupfen:

- zur Vorbeugung der Austrocknung der Nase sowie zur Befeuchtung der Nasenschleimhaut, z.B. bei trockener Luft (Klimatisierung, überheizte Räume, Flugreisen);
- zur täglichen Nasenhygiene sowie zum Schutz der Nasenschleimhaut (z.B. vor Pollen, Luftverschmutzung);
- zur Unterstützung der natürlichen Nasenfunktionen (Reinigung, Befeuchtung, Erwärmung der Luft, Abwehr).

Begleitbehandlung bei akutem Schnupfen:

- zur Aufweichung von Krusten und trockenen Sekreten in der Nase;
- zur Unterstützung der Reinigung durch Verflüssigung der Nasensekrete;
- für die Regeneration der durch Schnupfen geschwächten Nasenschleimhaut;
- für die Pflege der trockenen Nasenschleimhaut während der Genesung.

### Was sollte dazu beachtet werden?

Aus hygienischen Gründen bitte den Sprühkopf nach jeder Anwendung abwischen und mit der Schutzkappe verschliessen. Aus denselben Gründen sollte jeder Dosierspray nur von einer Person benutzt werden.

Aus technischen Gründen verbleibt eine Restmenge in der Flasche, die nicht mehr aufgebraucht werden kann.

Wenden Sie sich an Ihren Apotheker/Ihre Apothekerin oder an Ihren Drogisten/Ihre Drogistin, wenn Sie Fragen zu Rhinix Repair Dosierspray haben.

### Wann darf Rhinix Repair Dosierspray nicht angewendet werden?

Bei Überempfindlichkeit auf einen oder mehrere Inhaltsstoffe (siehe «Was ist in Rhinix Repair Dosierspray enthalten?») darf Rhinix Repair Dosierspray nicht angewendet werden.

### Darf Rhinix Repair Dosierspray während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit angewendet werden?

Aufgrund der vorliegenden Erfahrungen kann Rhinix Repair Dosierspray während der Schwangerschaft und Stillzeit angewendet werden.

### Wie verwenden Sie Rhinix Repair Dosierspray?

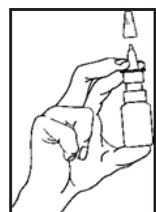
Halten Sie den Rhinix Repair Dosierspray während der Anwendung aufrecht. Bei gleichzeitiger Behandlung, zum Beispiel eines abschwellenden Sprays, soll Rhinix Repair Dosierspray zuerst angewendet werden.

Falls nicht anders verordnet, gelten folgende Dosierungsempfehlungen:

*Erwachsene und Kinder ab 2 Jahren:* Je nach Bedarf mehrmals täglich 1-2 Sprühdösse in jedes Nasenloch geben.

*Kinder unter 2 Jahren:* Je nach Bedarf 1-2 mal täglich 1 Sprühdösse in jedes Nasenloch geben.

Rhinix Repair Dosierspray enthält keine Konservierungsmittel und kann deshalb bedenkenlos auch über einen längeren Zeitraum benutzt werden.



#### Anwendung des Dosiersprays

Vor jedem Gebrauch die Kappe entfernen. Pumpe bis zum Austritt der Lösung betätigen (in der Regel 1-2 mal). Danach ist das System für jede weitere Anwendung gebrauchsfertig.

Den Sprühkopf in das Nasenloch einführen und einmal pumpen, dabei leicht einatmen.

Säuglinge und Kleinkinder sollen bei der Anwendung von Rhinix Repair Dosierspray nicht auf den Rücken, sondern auf die Seite gelegt werden. Der Kopf sollte leicht angehoben werden.

### Welche Nebenwirkungen kann Rhinix Repair Dosierspray haben?

Bis heute sind bei sachgemässer Anwendung keine Nebenwirkungen bei der Anwendung von Rhinix Repair Dosierspray beobachtet worden.

### Was ist ferner zu beachten?

Rhinix Repair Dosierspray bei Raumtemperatur (15-25°C) in der Originalverpackung und ausser Reichweite von Kindern aufbewahren.

Rhinix Repair Dosierspray kann bis zum Verfalldatum neben dem Symbol «Sanduhr» auf der Packung angewendet werden. Nach Anbruch 12 Monate verwendbar. Notieren Sie das Datum des Anbruchs auf dem Behältnis.

### Was ist in Rhinix Repair Dosierspray enthalten?

Dexpanthenolum 20 mg, natrii hyaluronas 0.25 mg, sorbitolum; excip. ad solut. pro 1 ml. Rhinix Repair enthält weder Konservierungsmittel noch Treibgas.

### Wo erhalten Sie Rhinix Repair Dosierspray? Welche Packungen sind erhältlich?

Erhältlich in Ihrer Apotheke oder Drogerie.

Packungen zu 20 ml.

### Hersteller

Axapharm AG, Zugerstrasse 32, CH-6340 Baar.

### Stand der Information

Februar 2017.

## Information destinée aux clients

Lisez attentivement cette notice d'emballage avant d'utiliser ce produit.

## Rhinix Repair, spray-doseur

### Qu'est-ce que Rhinix Repair spray-doseur et quand est-il utilisé?

Rhinix Repair spray-doseur est utilisé pour la prévention et le traitement adjuvant de la rhinite aiguë.

Rhinix Repair spray-doseur contribue au bon fonctionnement des défenses naturelles du nez. L'utilisation régulière de Rhinix Repair spray-doseur permet de diminuer l'impact des facteurs pathogènes et irritants grâce à une muqueuse nasale saine et de protéger les voies respiratoires supérieures (par exemple nez et sinus). Rhinix Repair spray-doseur humidifie, soigne et rafraîchit votre nez.

Rhinix Repair spray-doseur contient le sel de sodium de l'acide hyaluronique, une substance naturelle présente aussi dans le corps. Elle a la propriété physique particulière de former un film humide uniforme et stable, qui adhère particulièrement longtemps à la muqueuse et confère au produit un effet hydratant de très longue durée.

Rhinix Repair spray-doseur contient en outre du dexpanthénol, une provitamine qui est convertie en vitamine B5 dans la muqueuse nasale. Ce composant favorise la construction et la régénération de la muqueuse nasale et soutient utilement la propriété humidifiante du hyaluronate de sodium.

Le dessèchement de la muqueuse nasale peut survenir à la suite de rhinites d'origines diverses, créant des lésions et des irritations de la muqueuse nasale: les premiers signes sont sensations de tension locale, de démangeaisons et de brûlure auxquelles s'ajoutent souvent des saignements du nez et la formation ultérieure de croûtes. La fluidification du mucus, produit en quantité excessive, et la dissolution des croûtes deviennent essentielles dans la libération du nez bouché. Rhinix Repair spray-doseur est un produit de soin destiné à soulager et à prévenir le dessèchement et les irritations de la muqueuse du nez et des sinus. Rhinix Repair spray-doseur est particulièrement recommandé pour la prévention des rhinites:

- pour prévenir le dessèchement de la muqueuse nasale et humidifier la muqueuse nasale, par ex. quand l'air est sec (climatisation, locaux surchauffés et voyages en avion);
- pour l'hygiène quotidienne et la protection de la muqueuse nasale (par ex. pollen, pollution de l'air);
- pour soutenir les fonctions naturelles du nez (nettoyage, humidification, réchauffement de l'air, défense).

Traitement d'accompagnement en cas de rhinite aiguë:

- pour ramollir les croûtes et les sécrétions desséchées dans le nez;
- aide au mouchage par la fluidification des sécrétions;
- pour la régénération de la muqueuse nasale fragilisée par le rhume;
- soin de la muqueuse desséchée en phase de convalescence.

### De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

Pour des raisons d'hygiène, essuyer l'adaptateur nasal après chaque utilisation et fermer au moyen du capuchon. Pour les mêmes raisons, un spray nasal ne devrait être utilisé que par une seule personne.

Il reste au fond du flacon, pour des raisons techniques, une petite quantité de liquide qui ne peut être utilisée.

Veuillez vous adresser à votre pharmacien ou à votre droguiste si vous avez des questions concernant Rhinix Repair spray-doseur.

### Quand Rhinix Repair spray-doseur ne doit-il pas être utilisé?

Ne pas utiliser Rhinix Repair spray-doseur en cas d'hypersensibilité (allergie) à un ou à plusieurs constituants du produit (voir «Que contient Rhinix Repair spray-doseur?»).

## Rhinix Repair spray-doseur peut-il être utilisé pendant la grossesse ou l'allaitement?

Au vu des expériences recueillies à ce jour, Rhinix Repair spray-doseur peut être utilisé pendant la grossesse et l'allaitement.

## Comment utiliser Rhinix Repair spray-doseur?

Tenir le spray-doseur de Rhinix Repair en position verticale pendant l'utilisation.

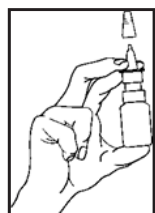
En cas de traitement simultané, par exemple par un spray décongestionnant, appliquer Rhinix Repair spray-doseur en premier.

Sauf prescription contraire, la posologie est la suivante:

*Adultes et enfants à partir de 2 ans:* selon les besoins, 1-2 nébulisations dans chaque narine plusieurs fois par jour.

*Enfants de moins de 2 ans:* selon les besoins, 1 nébulisation dans chaque narine 1-2 fois par jour.

Rhinix Repair spray-doseur ne contient pas d'agent conservateur et peut donc être utilisé sans crainte même sur une longue durée.



### Mode d'emploi du spray-doseur

Retirer le capuchon avant chaque utilisation. Activer la pompe jusqu'à apparition de la solution (en général 1-2 fois). Le système est alors prêt à l'emploi pour toute utilisation ultérieure.

Introduire l'orifice du spray dans la narine et pomper une fois tout en inspirant légèrement.

Lors de l'application de Rhinix Repair spray-doseur, les petits enfants et les nourrissons ne doivent pas être couchés sur le dos mais sur le côté. La tête devrait être légèrement relevée.

## Quels effets secondaires Rhinix Repair spray-doseur peut-il provoquer?

Aucun effet secondaire n'a été observé à ce jour avec Rhinix Repair spray-doseur, si celui-ci est utilisé correctement.

## À quoi faut-il encore faire attention?

Conserver Rhinix Repair spray-doseur à température ambiante (15-25°C) dans l'emballage d'origine et hors de la portée des enfants.

Rhinix Repair spray-doseur peut être utilisé jusqu'à la date indiquée après le symbole «sablier» sur l'emballage. Une fois entamé, le produit doit être utilisé dans les 12 mois. Notez la date d'ouverture de l'emballage sur le récipient.

## Que contient Rhinix Repair spray-doseur?

Dexpanthenolum 20 mg, natrii hyaluronas 0.25 mg, sorbitolum; excip. ad solut. pro 1 ml.

Rhinix Repair spray-doseur ne contient ni agent conservateur ni gaz propulseur.

## Où obtenez-vous Rhinix Repair spray-doseur? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

Disponible dans votre pharmacie ou droguerie.

Emballages à 20 ml.

## Fabricant

Axapharm SA, Zugerstrasse 32, CH-6340 Baar.

## Mise à jour de l'information

Février 2017.

## Informazione destinata ai clienti

Legga attentamente il foglietto illustrativo prima di far uso del prodotto.

## Rhinix Repair, spray dosatore

### Che cos'è Rhinix Repair spray dosatore e quando si usa?

Rhinix Repair spray dosatore è utilizzato per la prevenzione e il trattamento coadiuvante della rinite acuta.

Rhinix Repair spray dosatore contribuisce al buon funzionamento delle difese naturali del naso. L'utilizzazione regolare di Rhinix Repair spray dosatore consente, preservando una mucosa nasale sana, di diminuire l'impatto dei fattori patogeni e irritanti e di proteggere le vie respiratorie superiori (per esempio il naso e i seni paranasali). Rhinix Repair spray dosatore umidifica, cura e rinfresca il vostro naso.

Rhinix Repair spray dosatore contiene ialuronato di sodio, una sostanza naturale che si trova anche nel corpo. Questa sostanza ha la particolare proprietà fisica di creare una pellicola di idratazione stabile e particolarmente persistente. In questo modo l'effetto idratante si mantiene particolarmente a lungo.

Inoltre, Rhinix Repair spray dosatore contiene la provitamina dexpantenolo. Nella mucosa questa provitamina viene trasformata in vitamina B5 che contribuisce allo sviluppo e alla rigenerazione della mucosa nasale e favorisce le proprietà idratanti dello ialuronato di sodio.

Il disseccamento della mucosa nasale può verificarsi in seguito a riniti di origini diverse, creando lesioni e irritazioni della mucosa nasale: i primi segni sono sensazioni di tensione locale, di prurito e di bruciore, alle quali si aggiungono spesso emorragie nasali e la formazione ulteriore di croste. La fluidificazione del muco, prodotto in quantità eccessiva, e il rammollimento delle croste sono d'importanza capitale per liberare il naso ostruito.

Rhinix Repair spray dosatore è un prodotto curativo che contribuisce ad alleviare e prevenire la secchezza e l'irritazione della mucosa nasale e dei seni paranasali. Rhinix Repair spray dosatore è raccomandato particolarmente per la prevenzione della rinite:

- per prevenire il disseccamento della mucosa nasale e umidificarla, per es. quando l'aria è secca (condizionamento dell'aria, locali surriscaldati e viaggi in aereo);
- per l'igiene quotidiana e la protezione della mucosa nasale (per es. da polline e inquinamento atmosferico);
- per agevolare le funzioni naturali del naso (pulizia, umidificazione, riscaldamento dell'aria, difesa).

Trattamento accompagnatorio in caso di rinite acuta:

- per rammollire le croste e le secrezioni disidratate nel naso;
- agevola il soffiarsi il naso, fluidificando le secrezioni;
- per la rigenerazione della mucosa nasale resa fragile dal raffreddore;
- cura della mucosa disidratata in fase di convalescenza.

### Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

Per ragioni igieniche, si consiglia di pulire il beccuccio dopo l'uso e di rimettere il cappuccio di protezione. Per queste stesse ragioni lo spray dosatore dovrebbe essere usato da una sola persona.

Per ragioni tecniche, nel flacone resta un residuo di prodotto che non può essere utilizzato. Se ha domande su Rhinix Repair spray dosatore, si rivolga al suo farmacista o al suo droghiere.

### Quando non si può usare Rhinix Repair spray dosatore?

Non usare Rhinix Repair spray dosatore in caso di ipersensibilità a una o a più sostanze contenute nel prodotto (vedere «Cosa contiene Rhinix Repair spray dosatore?»).

## Si può usare Rhinix Repair spray dosatore durante la gravidanza o l'allattamento?

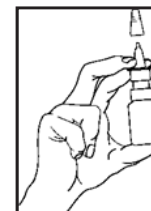
Secondo le esperienze fatte finora, Rhinix Repair spray dosatore può essere usato durante la gravidanza o l'allattamento.

## Come usare Rhinix Repair spray dosatore?

Durante l'utilizzazione tenere lo spray dosatore Rhinix Repair in posizione verticale. In caso di trattamento simultaneo, per esempio con uno spray decongestionante, applicare Rhinix Repair spray dosatore per primo.

Salvo diversa prescrizione, valgono le seguenti raccomandazioni concernenti la posologia: *Adulti e bambini sopra i 2 anni:* 1-2 spruzzi in ogni narice più volte al giorno, secondo il bisogno.

*Bambini sotto i 2 anni:* 1 spruzzo in ogni narice 1-2 volte al giorno, secondo il bisogno. Rhinix Repair spray dosatore non contiene conservanti, perciò è adatto all'uso prolungato.



### Modo d'uso dello spray dosatore

Prima d'ogni uso togliere il cappuccio di protezione. Azionare ripetutamente la pompetta finché la soluzione fuoriesca (di regola 1-2 volte). Dopodiché il sistema è pronto per ogni ulteriore utilizzo.

Introdurre il beccuccio dello spray nella narice e premere una volta inspirando contemporaneamente.

Durante l'applicazione di Rhinix Repair spray dosatore, i bambini piccoli e i lattanti non devono essere sdraiati sulla schiena ma in posizione laterale. La testa dovrebbe essere leggermente rialzata.

## Quali effetti indesiderati può avere Rhinix Repair spray dosatore?

In caso di utilizzazione corretta, a tutt'oggi non è stato riscontrato nessun effetto collaterale dovuto a Rhinix Repair spray dosatore.

## Di che cosa occorre tener conto?

Conservare Rhinix Repair spray dosatore a temperatura ambiente (15-25°C), nella confezione originale e fuori della portata dei bambini.

Rhinix Repair spray dosatore può essere utilizzato fino alla data indicata dopo il simbolo «clessidra» sull'imballaggio. Una volta aperto, non utilizzare oltre i 12 mesi dall'apertura. Annotare la data di apertura sul contenitore.

## Cosa contiene Rhinix Repair spray dosatore?

Dexpanthenolum 20 mg, natrii hyaluronas 0.25 mg, sorbitolum; excip. ad solut. pro 1 ml.

Rhinix Repair non contiene né conservanti né gas propellenti.

## Dove è ottenibile Rhinix Repair spray dosatore? Quali confezioni sono disponibili?

Disponibile in farmacia o drogheria.

Confezioni da 20 ml.

## Fabbricante

Axapharm SA, Zugerstrasse 32, CH-6340 Baar.

## Stato dell'informazione

Febbraio 2017.

